



<b>Title</b>	從漢字部件分析的一致性與差異性看漢字部件分拆準則與系統
<b>Author(s)</b>	Lam, JWI
<b>Citation</b>	第四屆「漢字與漢字教育國際研討會」,中國香港, 2013年8月15-16日
<b>Issued Date</b>	2013
<b>URL</b>	<a href="http://hdl.handle.net/10722/190198">http://hdl.handle.net/10722/190198</a>
<b>Rights</b>	Creative Commons: Attribution 3.0 Hong Kong License

## 特邀演講 Featured Presentation

# 從漢字部件分析的一致性與差異性看漢字部件分拆準則與系統 Maxims of Component Analysis: Building on Consistency and Inconsistency of Component Analysis of Chinese characters

林偉業 (Lam Wai-lp, Joseph)  
香港大學  
(The University of Hong Kong)

部件是漢字的直接構成成份，對部件的認識，特別是部件構字的規則，是漢字教學十分重要而且基礎的教學內容知識 (Pedagogical Content Knowledge)。大量實證研究結果顯示，培養學生對部件的覺識，大大提高學生漢字學習的成效。

然而，漢字如何分拆為部件，其間有何準則？以「業」字為例，有學者分拆為「业」、「羊」、「八」(<[http://glyph.iso10646hk.net/ccs/ccs.jsp?lang=zh\\_TW](http://glyph.iso10646hk.net/ccs/ccs.jsp?lang=zh_TW)>)，但另有學者卻分拆為「业」、「𠂇」、「未」(<<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccdb>>)。這些差異，反映了漢字部件研究仍有尚待釐清之處，例如，這類分拆有異的漢字有多少？為何有拆分差異？現時的漢字部件拆分研究的理論，能否解釋、評價，乃至判斷這些差異？更重要者，我們能否比較不同學者對漢字部件的拆分，整理出漢字如何分拆為部件，其間有何準則？有多少準則？這些準則之間有何關係並構成怎樣的系統？

本文選取香港教育局《小學學習字詞表》第一學習階段（小一至小三）的 1775 字為研究對象，比較以下四個港台兩地學術網上漢字平台的部件分拆結果，以見不同學者對該 1775 字漢字部件分拆的一致性與差異性：

1	漢字查詢系統	<a href="http://glyph.iso10646hk.net/ccs/ccs.jsp?lang=zh_TW">http://glyph.iso10646hk.net/ccs/ccs.jsp?lang=zh_TW</a>
2	漢字構形資料庫 (即：漢字古今字資料庫)	<a href="http://char.iis.sinica.edu.tw/Search2/">http://char.iis.sinica.edu.tw/Search2/</a> <a href="http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccdb">http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccdb</a>
3	漢字字族教學平台	<a href="http://coolch.sce.ntnu.edu.tw/chinese2/result.php">http://coolch.sce.ntnu.edu.tw/chinese2/result.php</a>
4	ASSESS 全漢字檢索系統	<a href="http://www.huayutech.org/mtchanzi/search.aspx">http://www.huayutech.org/mtchanzi/search.aspx</a>

本研究的研究問題及結果包括以下三者：

1. 四個港台兩地學術網上漢字平台對《小學學習字詞表》第一學習階段（小一至小三）的 1775 字的部件分拆，分拆一致的字有 1520 字，差異者 255 字；
2. 根據以上第一研究問題所見的一致性與差異性，我們整理出漢字部分拆共八項準

則 (Maxim)，這些準則分別屬「積極準則」(positive Maxims of Chinese Component Analysis) 與「消極準則」，前者指出如何分拆漢字和部件，後者指出何時不直繼續分拆，並據此解釋 255 字分拆有異的原因；

3. 根據以上第二研究問題所見，我們可以整理出《小學學習字詞表》第一學習階段（小一至小三）的 1775 字由哪些基礎部件構成，以及這些部件的結構、層次、成字與否、中層還是基礎部件，有無表音或表意功能、構字能力等構形屬性的分布。

本研究提出「漢字部件分拆準則」(Maxims of Chinese Component Analysis, MCA) 的概念，並以此概念進一步完善漢字部件理論，研究結果亦有助學者理解不同部件分拆方法和結果。